

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 1994

για την παροχή μακροοικονομικής συνδρομής στη Σλοβακική Δημοκρατία

(94/939/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235 αυτής,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή⁽¹⁾, μετά από διαβούλευση της Νομισματικής Επιτροπής,

τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι ο λαός της Σλοβακικής Δημοκρατίας τρέφει στενούς ιστορικούς δεσμούς με τους λαούς της Κοινότητας· ότι η χώρα αυτή έχει αρχίσει θεμελιώδεις πολιτικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις και καταβάλλει σημαντικές προσπάθειες για τη σταθεροποίηση της οικονομίας της αγοράς·

ότι η Σλοβακική Δημοκρατία και η Κοινότητα υπέγραψαν στις 4 Οκτωβρίου 1993 συμφωνία σύνδεσης που αντικαθιστά εκείνην που είχε υπογραφεί από την Ομόσπονδη Τσεχική και Σλοβακική Δημοκρατία στις 14 Δεκεμβρίου 1991·

ότι η διάλυση της Ομόσπονδης Τσεχικής και Σλοβακικής Δημοκρατίας είχε αρνητικές επιπτώσεις για τη σλοβακική οικονομία σε περίοδο κατά την οποία η χώρα ήδη υπέφερε από εξωτερικούς παράγοντες συνδεδεμένους με την κατάργηση του εμπορικού συστήματος του συμβουλίου αμοιβαίας οικονομικής υποστήριξης και τις δυσκολίες που συνεπάγεται η μετάβαση προς μια οικονομία της αγοράς·

ότι η εκ μέρους της Κοινότητας οικονομική ενίσχυση των μεταρρυθμίσεων θα ενισχύσει την αμοιβαία εμπιστοσύνη και θα φέρει τη Σλοβακική Δημοκρατία πλησιέστερα προς την Κοινότητα·

ότι η Σλοβακική Δημοκρατία συμφώνησε με το Διεθνές Νομισματικό Τομείο (ΔΝΤ) ένα διακανονισμό «stand-by» καθώς και νέα χρηματοδότηση από το «μηχανισμό συστηματικής μετατροπής» για τη στήριξη του οικονομικού προγράμματος της χώρας για την περίοδο 1994/95· ότι αυτές οι ρυθμίσεις εγκρίθηκαν από το διοικητικό συμβούλιο του ΔΝΤ στις 22 Ιουλίου 1994·

ότι οι αρχές της Σλοβακικής Δημοκρατίας ζήτησαν χρηματοδοτική ενίσχυση από διεθνείς χρηματοπιστωτικούς φορείς, την Κοινότητα και άλλους διμερείς χορηγούς· ότι πέραν από τους χρηματοδοτικούς πόρους που ενδέχεται να χορηγήσουν το ΔΝΤ και η Διεθνής Τράπεζα, εξακολουθεί να υφίσταται ανάγκη χρηματοδότησης ύψους 300 εκατομμυρίων δολαρίων ΗΠΑ περίπου που πρέπει να καλυφθεί για το υπόλοιπο του 1994 και το 1995, προκειμένου να ενισχυθεί η κατάσταση των αποθεμάτων της Σλοβακικής Δημοκρατίας και να υποστηριχθούν οι στόχοι των πολιτικών που συνδέονται με τις προσπάθειες αναδιάρθρωσης που καταβάλλει η κυβέρνηση της χώρας·

ότι η χορήγηση από την Κοινότητα ενός μεσοπρόθεσμου δανείου προς τη Σλοβακική Δημοκρατία αποτελεί κατάλληλο μέτρο για τη στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών και την ενίσχυση των αποθεμάτων της χώρας αυτής·

ότι το κοινοτικό δάνειο θα πρέπει να το διαχειρίζεται η Επιτροπή·

ότι για την έκδοση της παρούσας απόφασης, η συνθήκη δεν προβλέπει άλλες εξουσίες από εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 235,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα χορηγεί στη Σλοβακική Δημοκρατία μεσοπρόθεσμο δάνειο ανωτάτου ύψους 130 εκατομμυρίων Ecu, σε κεφάλαιο, μέγιστης διάρκειας επτά ετών, για τη στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών και την ενίσχυση των αποθεμάτων της χώρας αυτής.

2. Για το σκοπό αυτόν, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να δανεισθεί, εξ ονόματος της Κοινότητας, τα αναγκαία κεφάλαια τα οποία θα διατεθούν στη Σλοβακική Δημοκρατία υπό μορφή δανείου.

3. Η Επιτροπή θα διαχειρίζεται το δάνειο αυτό σε στενή συνεργασία με τη Νομισματική Επιτροπή και κατά τρόπο που να συμβιβάζεται με τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί μεταξύ του ΔΝΤ και της Σλοβακικής Δημοκρατίας.

Άρθρο 2

1. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να διαπραγματευθεί με τις σλοβακικές αρχές, μετά από διαβούλευση με τη Νομισματική Επιτροπή, τους όρους οικονομικής πολιτικής που συνοδεύουν

(¹) ΕΕ αριθ. C 302 της 28. 10.1994, σ. 11

(²) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 15 Δεκεμβρίου 1994 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

το δάνειο. Οι όροι αυτοί θα συμβιβάζονται με τις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3.

2. Η Επιτροπή ελέγχει κατά τακτά χρονικά διαστήματα, σε συνεργασία με τη Νομισματική Επιτροπή και σε στενό συντονισμό με το ΔΝΤ, εάν η οικονομική πολιτική της Σλοβακικής Δημοκρατίας συμβαδίζει με τους στόχους του παρόντος δανείου και εάν πληρούνται οι σχετικοί όροι.

Άρθρο 3

1. Το δάνειο θα καταβληθεί στη Σλοβακική Δημοκρατία σε δύο δόσεις. Η πρώτη θα καταβληθεί εφόσον εγκριθεί η συμφωνία «stand-by» από το διοικητικό συμβούλιο του ΔΝΤ και με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 1.

2. Η δεύτερη δόση θα καταβληθεί τουλάχιστον δύο τρίμηνα μετά την καταβολή της πρώτης δόσης, εφόσον υπάρξει ικανοποιητική πρόοδος ως προς την εφαρμογή της συμφωνίας «stand-by» από μέρους της Σλοβακικής Δημοκρατίας και με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 2.

3. Τα χρήματα θα καταβληθούν στην Εθνική Τράπεζα της Σλοβακίας.

Άρθρο 4

1. Οι δανειοληπτικές και δανειοδοτικές πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 διενεργούνται βάσει της ίδιας τοκοφόρου ημερομηνίας και δεν συνεπάγονται για την Κοινότητα, ούτε μετατροπή των προθεσμιών λήξης τους, ούτε ανάληψη συναλλαγματικού κινδύνου ή κινδύνου επιτοκίου ούτε ανάληψη οποιουδήποτε άλλου εμπορικού κινδύνου.

2. Η Επιτροπή, εφόσον το επιθυμεί η Σλοβακική Δημοκρατία θα λάβει τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να συμπεριλάβει στους όρους του δανείου ρήτρα πρόωρης εξόφλησης και να εξασφαλίσει την εκτέλεσή της.

3. Με αίτημα της Σλοβακικής Δημοκρατίας και εφόσον οι περιστάσεις επιτρέπουν μείωση του επιτοκίου των δανείων, η Επιτροπή μπορεί να προβεί στην αναχρηματοδότηση του συνόλου ή μέρους των αρχικών δανείων που έχει λάβει ή στην αναδιάταξη των αντίστοιχων χρηματοδοτικών όρων. Οι πράξεις αναχρηματοδότησης ή αναδιάταξης διενεργούνται σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 1 και δεν έχουν ως αποτέλεσμα την παράταση της μέσης διάρκειας των εν λόγω ληφθέντων δανείων ή την αύξηση του ποσού, υπολογιζόμενου βάσει της τρέχουσας συναλλαγματικής ισοτιμίας, του οφειλόμενου κατά την ημερομηνία της αναχρηματοδότησης ή της αναδιάταξης.

4. Όλα τα έξοδα που συνεπάγεται για την Κοινότητα η σύναψη και η εκτέλεση των πράξεων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση επιβαρύνουν τη Σλοβακική Δημοκρατία.

5. Η Νομισματική Επιτροπή ενημερώνεται για την πορεία των πράξεων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή υποβάλλει, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση στην οποία περιέχεται αξιολόγηση όσον αφορά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. SEEHOFER